



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

*Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав,
і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його
тридневному Воскресенню.*

*Christ is risen from the dead, conquering death by death,
and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before
His resurrection on the third day.*

30 травня 2021 – Неділя Самарянки – 5-та після Пасхи – Глас 4 May 30, 2021 – Sunday of the Samaritan Woman – 5th after Pascha – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 31 травня

11:00AM † Мирон Заяць (ж. Родина)

Вівторок, 1 червня – свщмч. Патрикія

8:00AM Боже благословення для Джун і Джо (ж. Юля)

Середа, 2 червня

8:00AM † Марія Магновська (ж. Филлис)

6:00PM **МОЛЕБЕНЬ до Господа Нашого Ісуса Христа**

Четвер, 3 червня – свв. Константина й Олени

8:00AM Боже благословення для Пеггі і Майк (ж. Юля)

П'ятниця, 4 червня

8:00AM † Богдан Качор (ж. Петро і Люба Зелез)

Субота, 5 червня

Нема Богослужень

Неділя, 6 червня – 6-та після Пасхи, Сліпородженого

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 16:16-34 Gospel – John 9:1-38

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's Blessings upon Andrew & Teresa Kaszczak – 65th Wedding Anniversary (req. by Family).

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – no class this week.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, June 3 at 6PM.

COFFEE & CAKE FELLOWSHIP – We will begin serving again next Sunday, June 6. Please sign up to VOLUNTEER!

HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE in Hamptonburgh – Sunday, June 13, beginning with Pontifical Divine Liturgy at 10AM. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food & items will be available.

SOUND SYSTEM PROJECT: We are collecting funds for the purchase and installation of a new upgraded sound system in the Church. If anyone would like to donate towards this, please make a notation on your envelope. Thank you in advance for your generosity! And thank you to those who already contributed. A list of donors will be published.

Воістину Воскрес! - Indeed, He is Risen!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаєння. Тому то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30

Євангеліє – Йо. 4, 5-42

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 16, 16-34

Євангеліє – Йо. 9, 1-38

ВІЧНЕ СВІТЛО – Боже благословення для Андрія і Тереси Кацак з нагоди 65 літ шлюбу (ж. Родина).

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в цьому тижні не буде.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 3 червня - 6PM.

КАВА І СОЛОДКЕ ПІСЛЯ НЕДІЛЬНОЇ ЛІТУРГІЇ – Наступної неділі, 6 червня, після 16-місячної паузи ми знову почнемо подавати каву і солодке, щоб всі могли поспілкуватися з друзями і рідними. Будь ласка, підпишіться на листі волонтерів, щоб допомогти у цій добрій справі.

РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ Св ДУХА (Гамптонбург) – в неділю, 13 червня. Архиерейська Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

НОВА ЗВУКОВА СИСТЕМА – Ми збираємо фонди на придбання та встановлення нової модернізованої звукової системи у Церкві. Якщо хтось хоче пожертвувати на цю ціль, будь ласка, позначте це на конверті. Заздалегідь дякуємо за Вашу щедрість! І спасибі тим, хто вже зробив свій внесок. Буде опублікований список жертводавців найближчим часом.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**ВІТАЄМО Владика Василя ЛОСТЕНА
з 50-літтям єпископської хіротонії!**
25 травня 1971 року в соборі Непорочного Зачаття
у м. Філадельфії о. Василь став єпископом

**HAPPY ANNIVERSARY, BISHOP BASIL LOSTEN
on the 50th anniversary of your episcopal service!**
On May 25, 1971 at the Cathedral in Philadelphia,
Fr. Basil Losten was ordained a bishop

На многії літа, дорогий Владико!



Financial Recap – 05/23/2021

Parishioners	\$ 577.00
Guests	180.00
Candles	107.00
Poor	34.00
Palm Sunday	10.00
Sound system Donation	200.00
IMO † S. Semanyzyn for Sound system	1,000.00
Church Donations	60.00
Good Friday	5.00
Rice Bowl	5.00
F/D Annunciation	5.00
Total Contributions:	\$2,183.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary